



T.C. ZIRAAT BANKASI A.S.

ATHENS CENTRAL BRANCH

ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2012

5η ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ (01 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2012 - 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2012)

ΑΡ. Μ.Α.Ε. 65242/06/Β/08/03

ΠΟΣΑ ΣΕ ΕΥΡΩ

	(Ποσά κλειόμενης χρήσης)		(Ποσά προηγούμενης χρήσης)			(Ποσά κλειόμενης χρήσης)		(Ποσά προηγούμενης χρήσης)	
	2012		2011			2012		2011	
ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟ					ΠΑΘΗΤΙΚΟ				
1. ΤΑΜΕΙΟ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΣΤΗΝ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ	1.975.298,05		2.655.863,20		1. ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΠΙΣΤΩΤΙΚΑ ΙΔΡΥΜΑΤΑ				
3. ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΠΙΣΤΩΤΙΚΩΝ ΙΔΡΥΜΑΤΩΝ					β. Προθεσμίας και με προεξόφληση	51.400.000,00		30.000.000,00	
α. Όψεως	717.437,47		478.029,37						
β. Λοιπές απαιτήσεις	79.497.539,32		44.859.668,83		2. ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΠΕΛΑΤΕΣ				
					α. Καταθέσεις	47.420.344,44		45.844.318,07	
4. ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΠΕΛΑΤΩΝ					β. Άλλες υποχρεώσεις	6.000,00		47.426.344,44	
α) Χορηγήσεις	12.181.113,31		6.868.197,30		4. ΛΟΙΠΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ			385.914,97	
β) Λοιπές απαιτήσεις	595.055,75		353.292,10		5. ΠΡΟΕΙΣΠΡΑΓΜΕΝΑ ΕΣΟΔΑ ΚΑΙ ΠΛΗΡΩΤΕΑ ΕΣΟΔΑ			304.437,63	
ΜΕΙΟΝ: Προβλέψεις	(809.000,00)		(221.923,47)		6. ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΓΙΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΚΑΙ ΒΑΡΗ				
					α. Προβλέψεις για συντόμευσε προσωπικού και παρόμοιες υποχρεώσεις	73.043,66		63.479,66	
5. ΟΜΟΛΟΓΙΕΣ ΚΑΙ ΑΛΛΟΙ ΤΙΤΛΟΙ ΣΤΑΘΕΡΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ									
α) Εκδόσεις Τουρκικού Δημοσίου	19.416.063,29		20.582.292,44		8. ΚΕΦΑΛΑΙΟ				
β) Εκδόσεις Ελληνικού Δημοσίου	3.622.500,00		11.421.552,30		1. Λογαριασμός συνδέσμου με Κεντρικό	33.000.000,00		18.000.000,00	
γ) Εκδόσεις ΕFSF	1.725.000,00		-						
ΜΕΙΟΝ: Προβλέψεις απομείωσης Ομολόγων Ελληνικού Δημοσίου	(2.334.619,65)		(8.408.671,95)		10. ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ				
					- Λοιπά αποθεματικά	546.365,00		(718.276,40)	
9. ΑΥΤΑ ΠΑΓΙΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ					- Ειδικό αποθεματικό συμμετοχών και χρεογράφων από πρόβλεψη απομείωσης Ομολόγων Ελληνικού Δημοσίου	(2.334.619,65)		(8.408.671,95)	
α. Έξοδα Ιδρύσεως & Πρώτης Εγκαταστάσεως	343.922,67		193.922,67		12. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΕΙΣ ΝΕΟ				
γ. Λοιπά άυλα πάγια στοιχεία	1.044.994,36		1.024.743,84		- Υπόλοιπο Ζημιών εις νέο	(11.194.767,03)		(3.370.120,32)	
ΜΕΙΟΝ: Αποσβέσεις άυλων στοιχείων	(1.048.289,06)		(753.185,55)		ΣΥΝΟΛΟ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ	119.744.343,01		82.101.081,66	
10. ΕΝΣΩΜΑΤΑ ΠΑΓΙΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ									
β. Κτήρια εγκαταστάσεως κτιρίων	1.479.500,74		1.479.500,74						
ΜΕΙΟΝ: Αποσβέσεις Κτιρίων εγκαταστάσεως κτιρίων	(284.628,27)		(161.385,85)						
γ. Επιπλα, ηλεκτρονικός και λοιπός εξοπλισμός	685.793,54		684.784,75						
ΜΕΙΟΝ: Αποσβέσεις επίπλων, ηλεκτρονικού και λοιπού εξοπλισμού	(241.946,72)		(115.990,61)						
δ. Λοιπά ενσώματα πάγια	34.510,00		34.510,00						
ΜΕΙΟΝ: Αποσβέσεις Λοιπών ενσώματων παγίων	(9.332,08)		(5.535,98)						
13. ΛΟΙΠΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ	119.904,66		5.594,82						
14. ΠΡΟΠΛΗΡΩΜΕΝΑ ΕΣΟΔΑ ΚΑΙ ΕΣΟΔΑ ΕΙΣΠΡΑΚΤΕΑ ΣΥΝΟΛΟ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ	1.033.525,63		1.125.822,71						
	119.744.343,01		82.101.081,66						

	(Ποσά κλειόμενης χρήσης)		(Ποσά προηγούμενης χρήσης)			(Ποσά κλειόμενης χρήσης)		(Ποσά προηγούμενης χρήσης)	
	2012		2011			2012		2011	
ΣΥΝΟΛΟ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ ΤΑΞΕΩΣ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ	38.559.228,66		25.895.942,20		ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΕΚΤΟΣ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΥ (ΤΑΞΕΩΣ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ)				
					ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ				
					β. Από εγγυήσεις και υπέγγυα υπέρ τρίτων στοιχεία ενεργητικού	612.273,69		524.431,51	
					ΛΟΙΠΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ				
					α. Δικαιούχοι αλλότρωτων περιουσιακών στοιχείων	3.326.846,54		904.085,48	
					β. Υποχρεώσεις από αμφοτεροβαρείς συμβάσεις	1.236.630,61		1.707.669,06	
					γ. Πιστωτικοί λογαριασμοί πληροφοριών	33.383.477,82		22.759.756,15	
					ΣΥΝΟΛΟ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ ΤΑΞΕΩΣ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ	38.559.228,66		25.895.942,20	

1) Η Τράπεζα έχει περαιώσει φορολογικά μέχρι και τη χρήση 2009, ενώ δεν έχει ελεγχθεί φορολογικά από τις αρμόδιες αρχές για τη χρήση του 2010. Για τη χρήση 2011 και 2012 η Τράπεζα έχει υπαχθεί στο φορολογικό έλεγχο των Ορκωτών Ελεγκτών Λογιστών που προβλέπεται από τις διατάξεις του άρθρου 82 παρ. 5 Ν. 2238/1994 όπως αυτές τροποποιήθηκαν και ισχύουν, και της κατ' εξουσιοδότηση αυτού εκδοθείσας Υπουργικής Απόφασης ΠΟΛ 1159/2011. Ο έλεγχος της χρήσης 2012 βρίσκεται σε εξέλιξη και το σχετικό φορολογικό πιστοποιητικό προβλέπεται να χορηγηθεί μετά τη δημοσίευση των οικονομικών καταστάσεων της χρήσεως 2012. Αν μέχρι την ολοκλήρωση του φορολογικού ελέγχου προκύψουν πρόσθετες φορολογικές υποχρεώσεις εκτιμάται ότι αυτές δεν θα έχουν ουσιώδη επίδραση στις οικονομικές καταστάσεις.

2) Δεν υπάρχουν εμπράγματα βάρη επί των Παγίων της Τράπεζας.

3) Κατά την 31η Δεκεμβρίου 2012 ο συνολικός αριθμός του απασχολούμενου προσωπικού ανήλθε σε 27 άτομα (χρήση 2011 27 άτομα).

4) Οι αποσβέσεις της χρήσης 1/1/2012-31/12/2012 διενεργήθηκαν σύμφωνα με τους συντελεστές του Π.Δ 299/03.

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΥ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2012 (01 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2012 - 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 2012)			ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ		
	(Ποσά κλειόμενης χρήσης)		(Ποσά προηγούμενης χρήσης)		
	2012		2011		(Ποσά κλειόμενης χρήσης)
1. ΤΟΚΟΙ ΚΑΙ ΕΣΟΜΟΙΟΥΜΕΝΑ ΕΣΟΔΑ	2.321.039,43		2.136.499,97		(Ποσά προηγούμενης χρήσης)
α. Τόκοι τίτλων σταθερής απόδοσης	1.229.444,31		1.554.322,48		2012
β. Λοιποί τόκοι και εξομοιούμενα έσοδα	1.091.595,12		582.177,49		2011
ΜΕΙΟΝ					
2. ΤΟΚΟΙ ΚΑΙ ΕΣΟΜΟΙΟΥΜΕΝΑ ΕΣΟΔΑ	738.155,27		573.799,59		Καθαρά Αποτελέσματα (Ζημιές) χρήσης
	1.582.884,16		1.562.700,38		Μεταφορά αποθεματικού από φορολογικά αναγνωρίσιμη ζημία PSI σε εις Νέο
ΠΛΕΟΝ					Ζημιές Προηγούμενων Χρήσεων
4. ΕΣΟΔΑ ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ	235.937,03		146.744,55		Υπόλοιπο Ζημιών εις Νέο
ΜΕΙΟΝ					
5. ΕΣΟΔΑ ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ	(710,59)		(543,90)		Η διάθεση των αποτελεσμάτων γίνεται ως εξής:
	1.818.110,60		1.708.901,03		5. Ειδικό αποθεματικό συμμετοχών και χρεογράφων από πρόβλεψη απομείωσης Ομολόγων Ελληνικού Δημοσίου
ΠΛΕΟΝ					8. Υπόλοιπο Ζημιών εις Νέο
6. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΧΡΗΜΑΤΟΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΠΡΑΞΕΩΝ	(195.169,20)		123.144,41		
7. ΛΟΙΠΑ ΕΣΟΔΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗΣ	138.898,41		99.113,65		
	1.761.839,81		1.931.159,09		
ΜΕΙΟΝ					
8. ΓΕΝΙΚΑ ΕΣΟΔΑ ΔΙΟΙΚΗΣΕΩΣ	(2.321.973,17)		(2.284.424,33)		
α. Δαπάνες Προσωπικού					
Μισθοί και ημερομισθία	(1.133.569,78)		(1.056.940,67)		
Επιβαρύνσεις κοινωνικής φύσεως για συντάξεις	(285.705,06)		(263.704,22)		
β. Άλλα έξοδα διοικήσεως	(902.698,33)		(963.779,44)		
	(560.133,36)		(353.265,24)		
ΜΕΙΟΝ					
9. ΑΠΟΣΒΕΣΕΙΣ ΠΑΓΙΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ	(548.098,14)		(311.952,08)		
10. ΛΟΙΠΑ ΕΣΟΔΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΩΣ	(16.843,91)		(15.901,08)		
11+12 ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗΣ ΑΞΙΑΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΓΙΑ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ	(596.640,53)		(8.492.046,28)		
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ (Ζημιές) ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗΣ	(1.721.715,94)		(9.173.164,68)		
ΠΛΕΟΝ					
15. ΕΚΤΑΚΤΑ ΕΣΟΔΑ	3.837,85		809,96		
ΜΕΙΟΝ					
16. ΕΚΤΑΚΤΑ ΕΣΟΔΑ	(32.716,32)		(9.741,24)		
18. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ (Ζημιές) ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟ ΦΟΡΩΝ	(1.750.594,41)		(9.182.095,96)		

SENIOR COUNTRY MANAGER	ΑΘΗΝΑ, 14 Ιουνίου 2013	Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ
Cengiz Ünal Α.Δ. U 01729470	Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ	Basileios K. Fotiou Α.Δ.Τ. X.124760 ΑΡ.ΜΗΤΡ.ΛΔΕΙΑΣ ΟΕΕ 0020823 Α ΤΑΞΗΣ
	Göktoğa DüNDAR Α.Δ. U 00745090	

ΕΚΘΕΣΗ ΕΛΕΓΧΟΥ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗΣ ΟΡΚΩΤΗΣ ΕΛΕΓΚΤΡΙΑΣ ΛΟΓΙΣΤΡΙΑΣ
Προς την Διοίκηση του Υποκαταστήματος στην Ελλάδα της T.C. ZIRAAT BANKASI A.S.-Athens Central Branch

Έκθεση επί των Οικονομικών Καταστάσεων
Ελέξαμε τις ανωτέρω οικονομικές καταστάσεις του Υποκαταστήματος στην Ελλάδα της T.C. ZIRAAT BANKASI A.S. - Athens Central Branch που αποτελούνται από τον ισολογισμό της 31ης Δεκεμβρίου 2012, την κατάσταση αποτελεσμάτων και τον πίνακα διάθεσης αποτελεσμάτων της χρήσεως που έληξε την ημερομηνία αυτή, καθώς και το σχετικό προσάρτημα.
Ευθύνη της Διοίκησης για τις Οικονομικές Καταστάσεις
Η διοίκηση έχει την ευθύνη για την κατάρτιση και εύλογη παρουσίαση αυτών των οικονομικών καταστάσεων σύμφωνα με τα Λογιστικά Πρότυπα που προδιαγράφονται από το Κλαδικό Λογιστικό Σχέδιο των Τραπεζών και τις διατάξεις των άρθρων 42α έως και 43γ του κωδ. Ν. 2190/1920, όπως και για εκείνες τις εσωτερικές δικλίδες που η Διοίκηση καθορίζει ως απαραίτητες ώστε να καθίσταται δυνατή η κατάρτιση οικονομικών καταστάσεων απαλλαγμένων από ουσιώδη ανακρίβεια που οφείλεται είτε σε απάτη είτε σε λάθος.
Ευθύνη του Ελεγκτή
Η δική μας ευθύνη είναι να εκφράσουμε γνώμη επί αυτών των οικονομικών καταστάσεων με βάση τον έλεγχό μας. Διενεργήσαμε τον έλεγχό μας σύμφωνα με τα Διεθνή Πρότυπα Ελέγχου. Τα πρότυπα αυτά απαιτούν να συμμορφωνώμαστε με κανόνες δεοντολογίας, καθώς και να σχεδιάζουμε και διενεργούμε τον έλεγχό με σκοπό την απόκτηση εύλογης διασφάλισης για το εάν οι οικονομικές καταστάσεις είναι απαλλαγμένες από ουσιώδη ανακρίβεια. Ο έλεγχος περιλαμβάνει τη διενέργεια διαδικασιών για την απόκτηση ελεγκτικών τεκμηρίων, σχετικά με τα ποσά και τις γνωστοποιήσεις στις οικονομικές καταστάσεις. Οι επιλεγόμενες διαδικασίες βασίζονται στην κρίση του ελεγκτή περιλαμβανομένης της εκτίμησης των κινδύνων ουσιώδους ανακρίβειας των οικονομικών καταστάσεων, που οφείλεται είτε σε απάτη είτε σε λάθος. Κατά τη διενέργεια αυτών των εκτιμήσεων κινδύνου, ο ελεγκτής εξετάζει τις εσωτερικές δικλίδες που σχετίζονται με την κατάρτιση και εύλογη παρουσίαση των οικονομικών καταστάσεων του Υποκαταστήματος, με σκοπό το σχεδιασμό ελεγκτικών διαδικασιών κατάλληλων για τις περιστάσεις, αλλά όχι με σκοπό την έκφραση γνώμης επί της αποτελεσματικότητας των εσωτερικών δικλίδων του Υποκαταστήματος. Ο έλεγχος περιλαμβάνει επίσης την αξιολόγηση της καταλληλότητας των λογιστικών αρχών και μεθόδων που χρησιμοποιήθηκαν και του εύλογου των εκτιμήσεων που έγιναν από τη διοίκηση, καθώς και αξιολόγηση της συνολικής παρουσίας των οικονομικών καταστάσεων. Πιστεύουμε ότι τα ελεγκτικά τεκμήρια που έχουμε συγκεντρώσει είναι επαρκή και κατάλληλα για τη θεμελίωση της ελεγκτικής μας γνώμης.

Γνώμη
Κατά τη γνώμη μας οι ανωτέρω οικονομικές καταστάσεις παρουσιάζουν εύλογα, από κάθε ουσιώδη άποψη, την οικονομική θέση του Υποκαταστήματος στην Ελλάδα της T.C. ZIRAAT BANKASI A.S. - Athens Central Branch κατά την 31η Δεκεμβρίου 2012 και τη χρηματοοικονομική της επίδοση για τη χρήση που έληξε την ημερομηνία αυτή σύμφωνα με τα Λογιστικά Πρότυπα που προδιαγράφονται από το Κλαδικό Λογιστικό Σχέδιο των Τραπεζών και τις διατάξεις των άρθρων 42α έως και 43γ του κωδ. Ν. 2190/1920.

Αθήνα, 25 Ιουνίου 2013
Η Ορκωτή Ελέγκτρια Λογίστρια

Αθηνά Μουστάκη
Α.Μ. Σ.Ο.Ε.Λ. 28871



Ορκωτή Ελεγκτική Σύμβουλο Επιχειρήσεων
Ζεφειρών 16, 11564 Παλαιό Φλίσινο
Α.Μ. 10561127